

Uruuti Maxaafa Gaatha Qofa

Metoy, hayqoy, koshinne saamoy kumida Uruuti taarikey, iitatethinne geellatethi kumida ayseysata woden hanida taarike. Ba yeletethan Moo7abe biitta asi gidida Uruuta issi Isra7eele addiya macho. I azinay hayqida wode Uruuta ba azina aayes ammanetida maccasi. Hessadaka, Isra7eele Xoossas wolqaama siiqoy aqida maccasi gidasu. Isra7eele taariken allaga biittafe kawa Dawita sheeshan, guyepe Yesuusa yeleta susan, gelida maccasape issiniya Uruuto.

Ha qantha maxaafan, besse ekida caaqoy Uruuta Nuhaamira caaqida caaquwa. Hessika, Uruuta, “Taani neepe shaaketana melanne nena aggada guye simmana mela tana waaysopa. Neeni biya soo aw gidikoka taani baana; neeni de7iya soo awunka taani daana. Ne derey ta dere gidana, ne Xoossay ta Xoosse gidana. Ne hayqiya son ta hayqana, yan moogetana. Hayqope attishin, harabay tana neepe shaakiko, Goday tana pirdo” (1:16-17) yaagada caaqida caaquwa.

Wursethan, ba koyro azinaas dabbo gidida hara asi gelasu. He eko gelo taarikiyan, Isra7eele koyro kawo gidida Dawitas wogga aawa Isseye yelasu.

Maxaafa Ayfe Qofata

Nuhaama Uruutira Beeteleme simo (1:1-22)

Uruuta Boo7ezera gahetethi (2:1-23)

Nuhaama Uruutis qopida qofa (3:1-18)

Boo7ezi Uruuto machis (4:1-22)

Nuhaamonne Uruuto

¹ Isra7eele biitta daynnati aysiya wode he biittan koshi keyis. Issi addey ba macheranne ba nam7u adde naytara Yihuda biittan Beeteleme katamape dendidi Moo7abe biitta guutha wode yan daanaw betis.

² He addiya sunthay Abemeleke, iya mache sunthay Nuhaamo, iya nam7u adde nayta sunthay Mahaloonanne Kelewoona. Enti Yihuda Beetelemen de7iya Efraata yara. Enti Moo7abe bidi yan de7idosona.

³ Enti yan de7ishin Nuhaami azinay Abemelekey hayqin, iya ba nam7u naytara attasu.

⁴ He nayti Moo7abe biitta macca naytape Orfanne Uruuto geeteteyisata machidi, tammu laythi de7aape guye,

⁵ Mahalooninne Kelewooni nam7ayka hayqidosona. Nuhaama I azinaynne nam7u nayti hayqin barka attasu.

⁶ Iya Moo7aben de7ishin, Goday ba asa Isra7eeles keehidi kathi entaw immidaysa si7ada ba nam7u nayta machetara Moo7abe biittafe guye simmanaw dendasu.

⁷ Iya ba de7iya bessaafe nam7u ba nayta machetara guye Yihuda efiya oge bolla keyidosona.

⁸ Nuhaama ba nayta machetako, “Hinte ubatika hinte aaye soo, aaye soo simmite. Hinte hayqidaysatasinne taw keehidaysada Goday hintew keeho.

⁹ Hinte gelana azinata son Goday hintew shempo immo” yaagada yeerada entana anjasu.

Entika banta qaala dhoqu oothidi yeekidi,

¹⁰ “Nuka neera ne asako baana” yaagidosona.

11 Shin Nuhaama entako, “Ta nayto hinte soo simmite. Hinte taara ayis beetii? Hintew azina gidana adde nayta hizape guye yelana daanii?”

12 Ta nayto simmite, taani azina gelonnaada cimas. I wona taani yelana giyako ubba hachi qamma azina gelada adde na7a yeliyakoka,

13 hessati diccidi gakanaa gaso entana naa-ganeyee? Enta gisho gidi azina gelonna at-tanayee? Ta nayto, hessi hanonnaba gideysa hinte ereeta. Goday tana un7ethida gisho hintefe ta aadho cametas” yaagasu.

14 Hessian enti banta qaala dhoqu oothidi darsi yeekidosona. Orfi ba azina aayiw yeerada guye simmasu. Shin Uruuta iipe shaaketike gada ganta kana shasho gidasu.

15 Nuhaama zaarada, “Be7a, ne azina isha machiya ba asaakonne ba xoossatako simmasu, neka iira simmada ba” yaagasu.

16 Shin Uruuta zaarada, “Taani neepe shaake-tana melanne nena aggada guye simmana mela tana waaysopa. Neeni biya soo awu gidikonne ta baana, neeni de7iya soo awunka taani daana. Ne derey ta dere gidana, ne Xoossay ta Xoossa gidana.

17 Ne hayqiya son ta hayqana, yan moogetana. Hayqope attishin, harabay tana neepe shaakiko, Goday tana pirdo.”

18 Uruuta iira baanaw qanxadaysa Nuhaama erada si77i gasu.

19 Yaape nam7u maccasati Beeteleme gakanaw bidosona. Bidi enti Beeteleme gakida wode he katama asa ubbay entaban malaaletidosona. Qassi maccasay, “Hanna Nuhaamo?” yaagidosona.

²⁰ Iya zaarada ubba danda7iya Xoossay ta de7uwa daro camethida gisho, “Tana Nuhaamo goopite; ‘Maara’ giite.

²¹ Taani kumethi keyada bas, shin Goday tana mela kushe zaaris. Goday tana kawushshis; ub-baa danda7iya Xoossay tana un7ethis. Tana ayis Nuhaame gidi xeegetii?” yaagasu.

²² Hessada hanada Nuhaama ba na7aa mache Moo7abe Uruutira simmasu. Enti Beeteleme gaki-day bangi buroo caka doometiya wodena.

2

Uruuta Boo7eza Gaden

¹ Nuhaamis I azina Abemeleke baggara dab-bothiya, Boo7eza geetetiya issi eretida dure addey de7ees.

² Issi gallas Moo7abe Uruuta Nuhaamo, “Taw qadhetiya asi kaallada budhe qoranaw kathi cakiya bessi boosha?” yaagasu.

Iyaka, “Ee ta naate ba” yaagasu.

³ Hessa gisho, Uruuta bada katha cakiya asa gee-duwaape budhe qoro doomasu. Piko mela budhiya qoriya gadey Abemeleke dabbuwa Boo7eza gade gidis.

⁴ Heko, guutha wodepe Boo7ezi Beetelemepe gade bidi, kathi cakiya asaa, “Godi wolqa immo” gidi sarothis.

Enti zaaridi, “Godi anjo” yaagidosona.

⁵ Yaatin, Boo7ezi kathi cakeyisata kaapuwa, “Hanna na7atetha maccasiya oonee?” yaagidi oychis.

⁶ Katha cakeyisata kaapoy zaaridi, “Hanna yegelsiya Nuhaamira Moo7abe biittafe yida Moo7abe maccasi.

⁷ Iya tana, ‘Katha cakeyisata geeduwa kaallada mirqiya giddofe budhe qoro?’ gada oy-chasu. Ha77i buroo shempanaw uttawus; wonta guura yoodepe hano gakanaw haysan qorashe gam7asu” yaagis.

⁸ Boo7ezi Uruuto, “Ta naate si7a; hizape budhe qoranaw hara gade boopa. Qassi haysafe awuka qaaxofa. Ta macca aylletara haysan pee7a.

⁹ Asay kathi cakiya bessaa xeella xeellada macca aylletara gidada enta geedo kaallada qora. Adde aylleti nena bochonaada taani entaw odas. Qassi nena saamiko, adde aylleti tikidi wothida haathaafe paqada uya” yaagis.

¹⁰ Uruuta shoca ziggada, “Taani allaga gidikina? Neeni haysa mela taw qadhetiday aybise?” yaagasu.

¹¹ Boo7ezi zaaridi, “Ne azinay hayqosaape doomin, neeni ne azina aayes oothidaba ubba, neeni ne aayiw, ne aawanne ne yeletida biitta aggada, ne eronna deriyara daanaw yidaysa taani geeshshada si7as.

¹² Neeni oothidabaas Godi new kushe zaaro. Neeni iya qefiya garsan attana gada yida, Isra7eele Goday Xoossay new kumethaba immo” yaagis.

¹³ Uruuta, “Ta godaw, neeni taw daro qadhetadasa; taani ne aylletape issiniwuka gakike, shin taw keehaba hasayada, tana minthethadasa” yaagasu.

¹⁴ Quma miya wode Boo7ezi, “Haa shiiqa; uythu ekada woyniyan tushada ma” yaagis. Iyaka katha cakiya asa matan uttasu. Boo7ezi iw banga shaashshi immis; iya mada kallin kathay gididi palahis.

¹⁵ Iya budhe qoranaw dendiya wode, Boo7ezi ba aylleta, “Mirqiya giddofeka iya qoriko iyo yeel-layopite.

¹⁶ Ubbaka mirqiyaafe shoddidi iw yeggite iya eko; iyo kaccofite” yaagis.

¹⁷ Hessian Uruuta omarsi gakanaw qorasu. Iya qora pe7idaysa qoxin, tammu kilo giraame banga gideysa ekasu.

¹⁸ Iya he katha ba77a ekada katama simmasu; iya ay mela qoridaako ehada ba azina aayiw bessasu. Qassi iya mishin attida kathi ehidaysa kessada iw immasu.

¹⁹ I azina aayiya, “Hachi haysa awupe qoradii? Awun ootha pee7adii? New haysada keehida uray anjeto” yaagasu.

Yaagin Uruuta iya ba ootha pee7ida gadiya go-daaba ba azina aayes odasu. “Taani hachi oothada pee7ida gadiya godaa sunthay Boo7eza geetetees” yaagasu.

²⁰ Nuhaama zaarada, “Hayqadaysatasinne de7on de7eysatas ba keehatetha aggiboonna Goday iya anjo” yaagasu. Gujadaka, “Ha addey nuus mata dabbo; nuna ubba wozanaw gathiya asatape issouy iya” yaagasu.

²¹ Moo7abe Uruuta, “I tana, ‘Ta kathay cake-tidi wurana gakanaw, ta oosanchotape shaaket-onashin yada budhe qora’ yaagis” yaagasu.

²² Nuhaama ba na7a mache Uruutiko, “Ta naate, tumaka Boo7eza gadiyan oothiya maccasatara biiko new lo77o. Hara asa gade biiko nena metoothana” yaagasu.

²³ Hessa gisho, bangaynne gistiya cakay wurana gakanaw Uruuta Boo7eza macca aylletako shi-iqada, budhiya qorashe gam7asu. Qassi ba azina aayera issife de7asu.

3

Uruuta Kathi Bukiya Wuduman

¹ Issi gallas Nuhaama ba na7a machiw, “Ta naate, neeni giigin daana mela taani new wula koyaako waananee?

² Neeni entara gam7ida macca aylleta goday, Boo7ezi, nuus mata dabbo gidenneyee? I hachi gamma wudumman banga punana.

³ Neeni meecetada shitto tiyeta; ne lo77o ma7uwa ma7ada, duge wudumman ba; Bada Boo7ezi midi uyidi simmana gakanaw iya ayfen keyopa.

⁴ I hiixa aadhiya wode I awun dhiskiyako be7ada, iya afile qaarada iya tohoson zin7a agga. Neeni hananaba I new odana” yaagasu.

⁵ Uruuta, “Neeni gidaba ubba ta oothana” yaagasu.

⁶ Hessa gisho, Uruuta dendada duge moothi bada, I azina aayiya iw odidaba ubba oothasu.

⁷ Boo7ezi midi uyidi ba bolla pashkisidaape guye, katha cacha matan aadhidi zin7is. Uruuta lepara shiiqada, iya tohuwa qaarada zin7asu.

⁸ Giddi bilahe gidiyade I dagami dendidi shiretiya wode, issi maccasi iya tohoson zin7idaaro demmis.

⁹ Ika, “Neeni oonee?” yaagidi oychis.

Iya, “Taani ne aylliw Uruuto; neeni ta azinaas mata dabbonne tana wozanaw danda7ey nena gidiya gisho ta bolla ne afilaa yegga” yaagasu.

¹⁰ Boo7ezi zaaridi, “Ta naate, Goday nena anjo! ha keehatethay kase ne oothidaysafe aadhees. Neeni manqo woyko dure gidida na7atetha adde koyabaaka.

¹¹ Ha7i ta naate babofa. Neeni oychidaba ubba new taani oothana. Ta kataman de7iya asa ubbay neeni lo77o maccasi gideysa erees.

¹² Taani mata dabbo gideysi tuma; shin taape daro matey de7ees.

¹³ Hachi qamma haysan aqa. Wonto I nena wozanaw koyiko lo77o, wozo. Shin I wozanaw koyonna ixiko, De7o Goday eriya mela, taani nena wozana. Sa7i wontana gakanaw haysan zin7a” yaagis.

¹⁴ Hessa gisho, iya Boo7eza tohoson sa7i wontana gakanaw zin7ada aqasu. Boo7ezi, “Maccasi katha moothi yidaysa oonika eropo” gida gisho Uruuta asi ase shaakidi eronna wode wonta, daro guura dendasu.

¹⁵ Boo7ezi iyo, “Ne ma7ida yida laxana ha bessa” yaagis. Iya bessin laatamu kilo giraame banga maki qolidi iyo ba7isis. Ika ba7ada guye katama basu.

¹⁶ Uruuta ba azina aayeko simmada yin, Nuhaama, “Ta naate, ne bida allaley waanidee?” yaagada oychasu.

Uruutaka Boo7ezi oothidaba ubba odasu;

¹⁷ Gujadaka, “ ‘Ne azina aayeko mela kushe boopa’ gidi haysa laatamu kilo giraame banga immis” yaagasu.

¹⁸ Yaagin Nuhaama, “Ta naate, aybi hananeeko eretana gakanaw naaga. Addey hachi ha allaley oge oykonna shempenna” yaagasu.

4

Boo7ezi Uruuto Wozis

¹ Boo7ezi pude katama pengiya matan de7iya dabaaban keyidi uttis. I yan uttidashin kase I odida mata dabboy he besa yin, Boo7ezi iyako, “La, ha shiiqada haysan utta” yaagis. Ika, shiiqidi uttis.

² Boo7ezi he katama cimatape tammu asata dooridi, “Haysan uttite” yaagis. Entika utti-dosona.

³ Boo7ezi ba mata dabbuwako “Moo7abe bi-ittafe simmada yida Nuhaama, nu isha Abe-meleke gadiya bayzana gawusu.

⁴ Hessa gisho, haysan uttida asa sinthaninne ta katama cimata sinthan, woza gada ta new odanaw qopas. Neepe hari maati bayna gisho neeni wozanaw koyiko woza; ixiko, neepe kaaliya maata dabboy tana gidiya gisho tana erisa” yaagis.

I “Taani wozana” yaagis.

⁵ Boo7ezi, “Nuhaamipenne Moo7abe Uruutipe gadiya ne shammiya gallas am7iw Uruutoka woza; yaatiko hayqidayisa sunthay iya laata gadiyan xeegetana” yaagis.

⁶ Ha mata dabboy, “Hessa gidiko, taani wozanaw danda7ike; ayis giiko, hessi ta buzo laata qohees. Hessa gisho, neeni woza, taani danda7ike” yaagis.

⁷ Beni wode Isra7eele biittan wozuwanne laata duuthanaw bayziya woyko laatisiya baggay ba caammaa tohuwape kessidi, hanko shammiya woyko laattiya baggaas immees. Isra7eele biittan zal7esinne laatas maaray haysa.

⁸ Hessa gisho, he mata dabboy Boo7ezako, “Neeni woza” gidi, ba caammaa tohuwape kessidi immis.

⁹ Yaatin, Boo7ezi cimatanne asa ubba, “Taani Abemelekes, Keliwoonasinne Mahiloonas de7iyaba ubba Nuhaamipe shammidaysas hachi hinte marka.

¹⁰ Qassi hayqidaysa sunthay enta soo asaa suntha giddofe woyko katama asaa taybuwape dhayonnaada iya suntha iya laata gadiyan xeegisanaaw kase Mahiloona machiw Uruutoka taani wozaysas hachi hinte ubbay marka” yaagis.

¹¹ Katama pengiya dabaaban de7iya cimatinne asa ubbay, “Ee, haysas nuuni marka! Goday hanno ne ekiya maccasiw, Isra7eele asa mayza aayeta gidida Raheelidanne Liyada ootho. Neenika Efraatan dure gida, ne sunthay Beetelemen ereto.

¹² Ne keethay, Goday, ha na7atetha maccaseepe new immiya zerethan Timaara Yihudas yelida Faaresa keethada ootho” yaagis.

Boo7eza Sheesha

¹³ Hessadaka oothidi, Boo7ezi Uruuto ekis iyaka iyaw macho gidasu. Goday iyo qanthatana mela oothin adde na7a yelasu.

¹⁴ Maccasati Nuhaamo, “Hachi nena heemmana asi dhaysiboonna Goday galatetto! Iya sunthay Isra7eelen dhoqu go!

¹⁵ Iyan new sa7i simmana, ne cimiya wode I nena heemmana. Ayis giiko, laapun adde nay-tapeka aathada nena siiqiyaranne new keehiyara, ne na7a machiya new na7a yelasu” yaagidosona.

¹⁶ Nuhaama na7aa idimmasu; loytha dichasu.

¹⁷ I shooro maccasati, “Nuhaamis adde na7i yeletis” yaagidi iya sunthaaka Yoobeda gidoosona. Yoobedi Dawita aawa Isseye yelidaysa.

¹⁸ Faaresa yeletethay haysafe kaallidi xaafeti-daysa;

Faaresi Hesroona yelis;

¹⁹ Hesrooni Raame yelis;

Raamey Amnadaabe yelis;

²⁰ Amnadaabey Na7asooni yelis;

Na7asooni Salmoona yelis;

²¹ Salmooni Boo7eza yelis;

Boo7ezi Yoobeda yelis;

²² Yoobedi Isseye yelis;

Isseyey Dawita yelis.

Geeshsha Maxaafa
Gofa: Geeshsha Maxaafa (Bible) for Ethiopia, Latin
script

copyright © 2024 The Word for the World International

Language: Goofa (Gofa)

Contributor: The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files dated 3 May 2025

cd247997-ca42-596b-9d91-94ffba4675ef